

# Die Fahrt zur Loreley ist wunderschön

## O passeio à Loreley é maravilhoso

### Resumo

Nesta lição da 2ª série não há novidades de gramática.

#### Algumas informações sobre a Loreley

Entre as cidades de St. Goar e Oberwesel, eleva-se um rochedo de 132 metros, à margem direita do Reno. Nessa altura, o Rio Reno é especialmente perigoso e o eco do rochedo é fascinante. É um lugar especial no rio e por isso não é de se admirar a existência de lendas: na Idade Média, segundo uma lenda, na caverna do Rochedo Loreley estaria escondido o tesouro dos Nibelungos, guardado por sífides. Somente no início do século XIX é que o poeta Clemens von Brentano inventou a imagem da mágica Lore Lay, sentada sobre o rochedo. Pouco depois, o poeta Heinrich Heine escreveu o poema “Eu não sei o que significa...”, que foi musicado. Desde então a lenda tornou-se popular e logo surgiu uma outra, de que ali, perto da cidade de Colônia, viveriam os duendes de Colônia.

#### Você pode dizer o seguinte

quando quiser saber se alguém sabia de algo:

Hast du das gewußt?  
Haben Sie das gewußt?

quando você pergunta algo a alguém e espera pela resposta:

Ich habe dich etwas gefragt!  
Ich habe Sie etwas gefragt!

Andreas, a sra. Berger, o Dr. Thürmann e Ex encontraram-se numa parada do barco às margens do Reno. Eles querem fazer juntos um passeio pelo grande rio que também atravessa a cidade de Colônia

Andreas:	Da stehen aber viele Leute.
Dr. Thürmann:	Kein Wunder, bei dem Wetter!
Andreas:	Hoffentlich bekommen wir noch Karten.
Frau Berger:	Aber sicher. (suspirando) Ach – die Fahrt zur Loreley ist einfach wunderschön.

Ex: Loreley? Die kenne ich. (Recordando) Sie war sehr schön.  
 Dr. Thürmann: (falando consigo) Das war doch wieder diese Stimme ...  
 (dirigindo-se a Andreas) Das war doch nicht Ihre Stimme,  
 Herr Schäfer, oder?  
 Frau Berger: O – nein! Das war seine zweite Stimme.  
 Dr. Thürmann: Woher kommt diese Stimme?  
 Frau Berger: (em tom de ironia) Tja, das ist das Geheimnis von Herrn  
 Schäfer. (como se se dirigisse a Ex) Na, du Geheimnis –  
 kennst du denn auch das Lied von der Loreley?  
 Ex: Nein.  
 Frau Berger: Dann hör mal gut zu!  
 (Ela canta a canção da Loreley.)

O barco passa pelo Rochedo Loreley e o guia de turismo conta a lenda da Loreley.

Mann: Und nun sehen Sie rechts die Loreley. Sehen Sie genau auf  
 den Felsen! Da war sie, die Loreley! Sie war wunderschön.  
 Viele, viele Schiffer haben sie gesehen – einmal und nie  
 wieder! Sehen Sie genau auf den Felsen. Vielleicht sehen Sie  
 sie ja.

Então Andreas fica sabendo que a caverna do rochedo teria sido a casa dos  
 duendes. Isso ele quer saber de Ex, mas não obtém resposta.

Mann: In dem Felsen war früher eine Höhle. Dort waren die  
 Heintzelmännchen zu Hause – sagt man.  
 Andreas: Ex, hast du das gewußt?  
 Ex: (tosse)  
 Andreas: Ex, ich habe dich etwas gefragt!  
 Ex: (tosse e não responde)  
 Andreas: Warst du da früher? Kommst du da her? Ex, kennst du die  
 Heintzelmännchen?  
 (Ex não responde) Ex, wo bist du? Ex, ich höre dich nicht! Ex!!  
 Frau Berger: Was ist denn los?  
 Andreas: Ich glaube, Ex ist weg.

## Wörter und Wendungen

---

Kein Wunder, bei dem Wetter!  
 das Wunder  
 das Wetter  
 Aber sicher.  
 zuhören  
 der Felsen  
 die Schiffer (*plural*)  
 einmal und nie wieder  
 Höhle

Isso não é um milagre, com esse tempo!  
 o milagre  
 o tempo  
 Mas certamente.  
 ouvir (alguém)  
 o rochedo  
 os barqueiros  
 uma vez e nunca mais  
 caverna

Hast du das gewußt?  
 Kommst du da her?  
 herkommen  
 Ich höre dich nicht!  
 Alles Gute!

Você sabia isso?  
 Você vem de lá?  
 vir de  
 Eu não te ouço!  
 Tudo de bom!

## Übungen

### 1 Complete as frases e escreva as palavras que faltam nos quadrinhos à direita.

1. Da stehen aber viele Leute.
2. Hoffentlich bekommen wir \_\_\_\_\_ Karten.
3. Aber \_\_\_\_\_!
4. \_\_\_\_\_ Wunder! Bei dem Wetter!
5. Die \_\_\_\_\_ zur Loreley ist einfach wunderschön.
6. Sehen Sie genau auf den \_\_\_\_\_.
7. Ex, \_\_\_\_\_ du das gewußt?
8. Die \_\_\_\_\_ hat Dr. Thürrmann eingeladen.
9. Ex, ich habe dich \_\_\_\_\_ gefragt.
10. Viele \_\_\_\_\_ haben sie gesehen.
11. \_\_\_\_\_? Die kenne ich.
12. Daß war doch wieder diese \_\_\_\_\_.
13. Ich \_\_\_\_\_, Ex ist weg.
14. Hör mal gut \_\_\_\_\_!
15. Dr. Thürrmann hatte einen \_\_\_\_\_.
16. Kennst du das \_\_\_\_\_ von der ...?
17. Und nun sehen Sie \_\_\_\_\_ die ...
18. \_\_\_\_\_ und nie
19. \_\_\_\_\_
20. In dem Felsen war früher eine \_\_\_\_\_.
21. Dort waren die Heinzelmännchen zu \_\_\_\_\_.
22. Ex, ich höre \_\_\_\_\_ nicht!
23. Was ist \_\_\_\_\_ los?

Sie machen eine \_\_\_\_\_